

## Filipénses

Inin kagta awahkiska gapit Uhokri giwatni amekene Pol ku aysaw ig agiku parakseket ayté paytwempu Roma. Inin gikagtan awahkiska giminkis Jesus gihiyegapu apitnenepwi paytempu Filipus.

Ig amekene Pol kabayhigkis adahan gikankis karukri ku pariye igkis awahkis gimin. Hiyawa ig hiyepne mbeyne henneme ig gidukwenewa batek ginaktin, ig gidukwenewa ekkene Uhokri giwn ta gitkis hiyeg, ig gidukwenewa mpiksewne adahan ig mataka Jesus gihiyakemni.

### *Usuh Awahkis Inin Kagta Yimin*

<sup>1</sup> Nah Pol gikak kiyapwiye Timótyu ku pariye gibukpig Jesus Cristo, usuh awahkis inin kagta yimin yis Cristo Jesus gihiyegapu ayge apit paytwempu Filipus. Hawwata usuh awahkis inin kagta yimin yis giwewkistenkis ayge. Hawwata usuh awahkisni yimin yis ku pariye hiyeknepwi gikakkis Jesus gihiyegapu ayge.

<sup>2</sup> Wigwiy Uhokri gikak Ukiparawiy Jesus Cristo gabaykis yikaknek. Igkis kariswehse yiyakninek.

### *Nah Piriypkewne Yidahan*

#### *Ef1.15*

<sup>3</sup> Apanenekwa ku aysaw nah ipegminene nuhiyakemni yidahan, nah kabayha Uhokri yidahan.

<sup>4</sup> Ku aysaw nah piriyepekaw yidahan, apanenekwa nah piriyepekaw akak kaayhsima batekka.

*Kibeyne Yis Ayapan*

*Fil 4.10*

<sup>5</sup> Nah kabayha Uhokri awaku ku samah yis ayapan adahan nah akki Uhokri ginetni muwwapu. Ku samah yis wageswe yihiyakemni minikwak, nikwe yis kapusa ayapan adahan apanenekwa. Kibeyne.

<sup>6</sup> Nah hiyakni ku Uhokri ku pariye kapusa wageswiye yihiyakemni, ig wagesninek kabayhtiwa apigkutapriknawa ku samah gimawkan kuri aytekihan juktah amaksemni hawkrinek ku aysaw Cristo Jesus danuh adahan ig pisenwepye akak inin hawkri.

<sup>7</sup> Ik adahan nah ipeg ta yipitit henne mmanawa nah batek yikak kabayhtiwa apititakwa nuyakni. Kibeyne yis ka mará nukakhu ku samah nah ay agiku parakseket. Yis nawnamnihten. Yis ekkene gitkis hiyeg ku nah awnene kibeyne inetit, yis hawwata yis ekkene inwata kibeyne inetit. Nikwe ig Uhokri iki yawaygyi hawwata ku samah ig iki nawaygyi.

<sup>8</sup> Ig Uhokri hiyakni ku nah inyerwa nah batek yikak mpiynepepye. Ig Cristo Jesus ay nupithu ig keh nah batek yikak hawwata ku samah ig batek yikak.

*Nupigyepkawni Yidahan*

*Ef 1.15, 3.14; Kol 1.9; 1 Tess 5.23; 2 Tess 1.11, 2.16*

<sup>9</sup> Nah piriyepekaw yidahan adahan yis tipiknene amniheknene pawtak kaayhsima akiw, adahan

yis wagahkisnene yihiyakemni pawtak kahadbe yis hiyak ku pariye inyerwatnene waditnene.

<sup>10</sup> Kahadbe yis apuriw yihiyakemni adahan yis amapa he kibeynemen hiyakemniki ta nibetit. Numawkan yis barewpitye yuma yitaraksan giwtrik Cristo apim ini hawkri ku aysaw ig aytanek.

<sup>11</sup> Numawkan yis kehnenekwa kabayka ayta giwntak Jesus Cristo. Ayge nikwe Uhokri kiyathaka ig kabayhaka apanenekwa.

*Ka Sam Nah Ay Agiku Parakseket  
Kol 1.24; 2 Tim 2.9*

<sup>12</sup> Nukebyupwi, nah ikene yinetni kahadbe yis hiyakni ku inin mbeyne ku pariye danuh nuthu in keh Uhokri ginetni hiyakkan muwwapu.

<sup>13</sup> Kuri madikte Kiyapwiye Sésar gisuwtatapu ay payak gikakkis madikte nawenépwi hiyeg igkis hiyakni ku nah ay agiku inin parakseket awaku ku samah nah kinetihwene gimin Cristo.

<sup>14</sup> Hawwata akiw kabá madikte ukebyupwiy ku pariye kamaxwenepwi gipitit Kiyapwiye Jesus igkis kaayhsima gibowkakis akiw adahan ekkenes Uhokri giwn awaku ku samah nah kibowkaye ay parakseket.

<sup>15</sup> Gaytakkis hiyeg ay kinetihwenes gimin Cristo adahan siguhne nnetni awaku igkis atihapnan. Gaytakkisme kinetihwenes gimin Cristo awaku ku samah igkis amnihnepun.

<sup>16</sup> Igkis batek nukakhu mmanawa igkis hiyakni ku Uhokri ikí nuthu ini annipwit adahan nah ekkene ginetni muwwapu.

<sup>17</sup> Nerrasme ku pariye siguhnepwi nnetni igkis kinetihwenes giminwata Cristo. Henneme

igkis kinetihwenes henne ka adahanma hiyeg kamaxwa gipitit Cristo, henneme adahan ignes kamaxwa apitit gidahankiswa gihiyakemnikis. Gipewkankis igkis kihhawnenes nukamaxka akiw.

<sup>18</sup> Henneme ka sam nuthu. Nah batek ku samah hiyeg kinetihwene gimin Cristo. Gaytakkis kinetihwenes gimin akak gihiyakemnikis kane wadit. Gaytakkisme kinetihwenes gimin inyerwa. Kibeyne, igkis kinetihwenekwiyes gimin Cristo. Inneki keh nah batek. Ihi, nah apanenekwa batek.

<sup>19</sup> Nah hiyepne mbeyne ay parakseket henneme nah hiyakni ku in wageswa kabayka ndahannek. In wageswa kabayka ndahan awaku yis piriyp-kaw ndahan, igme Jesus Cristo Gitip ayarepun.

*Nah Ka Muwaka Jesus Mará Nukakhu*  
*2 Kor 6.3; Ef 6.20*

<sup>20</sup> Ininewa numawkan nah ka mará akak nupithu ay. Ininewa nuwhpan. Numawkan nah kinetihwene gimin Cristo akak madikte nubowka ku samah inpawa nah keh. Nah kaayhsima muwekepkere adahan nah ka marakwig aynes-nima. Nah ka hiyak ba nah miyá ay ba kawk. Henneme ku nah miyá, nah muwaka miyá akak Cristo gidatni ay nupithu. Nah ka muwaka marakwig. Hawwata ku nah ka miyá, nah ka muwaka nah marakwig akak nuhiyakemni amadga inin.

<sup>21</sup> Nuthu ku nah msakwa ay amadga inin, ig Cristo msakwa ay nupithu ig ekkene gihiyakemni nupitimpi. Henneme ku aysaw nah miyanekku, ayge nah pi hiyakte Cristo mpiy ku samah nah hiyakri ay amadga inin.

22 Henneme ku samah nah aynete, ik adahan nah wagesne hiyeg gidahan Cristo. Inneki keh nah ka hiyak ku pariye pi kabayte ndahan. Ba adahanma nah msakwa ay adahan nah ekkene Uhokri giwn ba kaw. Ba adahanma nah miyá nah tipik inugikute.

23 Nuhiyakemni mategbet mmanawa nah muwaka nah tipik gimkat Cristo adahan nah msakwa ayge gimun inugik. In kaayhsima pi kabayte ndahan.

24 Henneme ku nah msakwa ay amadga inin, in pi kabayte yidahan.

25 Inneki keh nah hiyakni ku nah msakwa ay yikak adahan aynessa hawkri akiw. Kahadbe yis pi kamaxwate gipitit Cristo akiw, yis pi batekte akiw ku samah yis kamaxwa gipitit.

26 Hawwata akiw yis pi kabayhate Jesus Cristo akiw awaku ku samah nah kote miyate nah ayta danuha yit akiw.

*Kiyaknihwanay Abetnewa Mbeyne*

*Lk 6.22; Rom 5.3; Kol 1.11; Eb 12.3; Tiyagu 1.12, 5.7; 1 Ped 2.20, 3.14*

27 Henneme ka samwa ku pariye danuh nuthu. Nah ayapni yit amawka yis ikaw Uhokriyanbetnewa. Hiyawa nah ayta yawasay, hiyawa nah ka ayta, henneme numawkan nah timá yak ku yis kamaxwene gipitit Kiyapwiye Jesus akak pahatwowa yihiyakemni. Numawkan nah timá yak ku yis mpiksewnekwiye akak pahatwowa yibetki adahan yis kinetihwene gimín Cristo ta gitkis hiyeg kahadbe ignes kamaxwa gipitit.

<sup>28</sup> Numawkan nah timá yak ku yis ka apis aynesnima gibohrikis nerras ku pariye siguhnepwi yiwn. Ini yibowka humawnek arekhetni gitkis ku igkis biyuk giw Uhokri. Ta yitme in humaw arekhetni ku Uhokri ay yikak ig keh yis isamtawnek.

<sup>29</sup> Mmanawa ku samah wixwiw Cristo gihiyegapu, ig Uhokri ikí wotwiw pitana kabayka. Ka inenwatma ig ikí wotwiw ini kabayka adahan wixwiw kamaxwa gipitit Cristo, henneme hawwata ig ikí wotwiw ini kabayka adahan wixwiw hiyepne mbeyne gidahan.

<sup>30</sup> Kuri apim inin yis hiyepne mbeyne hawwata ke nahbe. Minikwak yis hiyapun ayge ku samah nah hiyá mbeyne. Kurime yis timá nakhu ku nah hiyepne mbeyne akiw. Akebwata inin mbeyne yis hawwata hiyepne gidahan Cristo. Henneme ka sam. In wageswanek kabayka yidahan hawwata.

## 2

### *Ikawnay Ke Wotbe Yis Pahapwihatbe Hiyeg Pawtak* *Ef 4.1*

<sup>1-2</sup> Yis keh nah batek nnaktin kaayhsima henneme nupewkan muweke yit aynessa yihiyakemni adahan yis keh nah batek nubetkiapriknawa. Ba ik adahan nah yikebyi Jesus gihiyega ikene yihiyakemni aynessa akiw? Kibeyne, wixwiw Jesus gihiyegapu iwenekwiye wawaygyiy giwntak Cristo. Wixwiw darihnekwiye gamnihra. Wixwiw darihweknekwiye gikak Uhokri Gitip. Wixwiweweke amnihak pawtak. Inneki keh

nah ayá yit numawkan yis ikaw pahatwowa yihiyakemni, pahatwowa yibetki pawtak, ke wotbe yis pahapwiwatbe hiyeg pawtak.

<sup>3</sup> Nah ayá yit numawkan yis ka mapihpak pawtak. Numawkan yis ka ikaw pi kiyattema giw pahapwi. Henneme ikawnabay ke wotbe yis yumahbe yikiythani. Ikiynabay nawenépwí hiyeg ku igkis pi kiyatte yiw.

<sup>4</sup> Ka ba yi muwaka kiyé kabayka yidahanyekatnama. Kiyenabay hawwata kabayka gidahankis nawenépwí hiyeg.

*Jesus Ikewpi Warikap Ke Wotbe Ig Yumahbe Gikiythani*

*Mt 11.29, 21.25; Jo 13.14; 2 Kor 8.9, 13.4*

<sup>5</sup> Iwinabay Cristo Jesus gihiyakemni ku samah ig ka kiyé gipit aynesnima.

<sup>6</sup> Ignewa Uhokri henneme ig ka ipeg apitit ini gibunuga ku samah ig Uhokri.

<sup>7</sup> Giwnteknewa ig madiptiswe adahan ig humaw kewa ibuktibe. Ig kinagsaw ig humaw hiyeg amadgaya inin.

<sup>8</sup> Ig hiyeg amadgaya inin, ig ikewpi ke wotbe ig yumahbe gikiythanibe aynesnima. Ig ihpatrone giwn Wigwiw he ig umahkiswe. Pi mbayte akiw ig umahkiswe amin giyakni.

*Madikte Hiyeg Paberetusawnek Gititput Jesus*

*Mt 28.18; Ef 1.21; Kol 1.16; 1 Tim 6.15; Apok 17.14, 19.16*

<sup>9</sup> Inneki keh ig Uhokri keh ig humaw pi kiyatte mapiy madikte hiyeg. Ig keh giw pi kiyathakahte ariw madikte hiyeg giwkis.

10 Nikwe aysawnemenek madikte hiyeg inugikyenepwi, gikakkis madikte hiyeg amedgenepwi inin, gikakkis madikte hiyeg miyarapye anapi wayk, igkis kiyathenekwiye Kiyapwiye Jesusnek. Apim ini igkis paberetusaw ta gitiputnek adahan igkis kumadukasewpiye ta git.

11 Igkis madikte awnenekwiye:  
—Jesus Cristo iggi Ukiparawiy.  
Inneki keh Wigwiw Uhokri ig kabayhaka.

*Igwa Uhokri Wawayghetniwiy*  
*2 Kor 1.3; Kol 1.11; 2 Tess 2.16*

12 Nukebyupwi kibeynepwi, yis apanenekwa iha nuwnhu ku aysaw nah ayge yibet. Kuri nah pi muwakate yis iha nuwnhu ku aysaw nah yuma ayge. Kuwis ig Uhokri keh wixwiw isamtaw ariw mbayka. Nikwe uyay ka isaksaw arit mbayka akiw. Uyay keh kabaykanen. Ihpanay Uhokri giwn akak madikte yikiythani akak madikte yapisni ku nawenétke yis tarakse.

13 Mmanawa ignewa Uhokri keh wixwiw kehkere gibetki. Ig hawwata ikene wawaygyiy adahan wixwiw apanenekwa kehnenekwa ini gibetki.

*Humawnay Ke Abukribe Giwtrikkis Hiyeg*

14 Nah ayá yit adahan apanenekwa yis ka amtaw adahan yis ka karatonaw.

15 Marihwa yis yumahwa yitaraksan giwtrikkis hiyeg, iné ay apit yiyakni. Ikawnabay Uhokriyanbetnawa ay gibetkis hiyeg. Ka yi muwaka keh aynesnima mbayka. Hiyawa yis msakwa ay



gibetkis hiyeg kanegipathawnikisima kane wadi-tyepwima, yisme amawka yis ikaw kabayhtiwa yuma yipathawni. Humawnay ke abukribe gi-wtrikkis hiyeg adahan yis uguhne gihiyakemnikis akak

<sup>16</sup> yuwit kibeyne ku pariye keh igkis aymuhwa gimun Uhokri adahan apanenekwa. Ku yis wew henne, nikwe nah batek kaayhsima apim ini hawkri ku aysaw Cristo ayta adahan hiyekne gikakkis hiyeg. Apim ini nikwe nah batek kaayhsima ku samah nannipwi numapuswan ayge yibet in ka waditnepyenenma.

### *Bateknabay Ke Nahbe*

<sup>17</sup> Nukebyupwi, ini yikamaxwan ku samah yis kamaxwene gipitit Kiyapwiye Jesus ini humaw ke nukanhube ta git Uhokri. Nawenétke nah umehpika apatra ku samah nah ekkene ginetni yit, henneme in ka sam nuthu. Ku nah umahkiswa yidahan, in batekka nuthu. Nah muwaka ibekhe ini batekka yipuriw.

<sup>18</sup> Numawkan yis hawwata batek ke nahbe adahan yis batek payak nukakhu.

### *Nah Awahkis Timótyu Atere Iwasapyi*

<sup>19</sup> Gikak Kiyapwiye Jesusnek nah awahkis kiyapwiye Timótyu kiberemin atere yimin adahan nah timepne yak ku samah yiwskawni ayge kahadbe nah batek nnaktin.

<sup>20</sup> Ig kiyapwiye Timótyu ig inyerwa batekye yikak ig wakaymni yidahan hawwata ke nahbe. Yuma hiyeg kema igma.

21 Mmanawa madikte hiyeg aharit kabayka gidahankisnen, gidahanme Jesus Cristo ignes ka aminama.

22 Igme kiyapwiye Timótyu ka hennema. Yis kuwis hiyak ku samah ig kibeyne kabipwiye. Ig ekkene Uhokri ginetni payak nukakhu kewa ikamkayhtibe gikak igtibe.

23 Nikwe pase nah hiyak ku pariye arikna danuh nuthu ay, nah awahkisri atere yimin.

24 Gikak Kiyapwiyenek nah hawwata danuh-pene atere yit kiberemin.

### *Kuri Nah Awahkis Epafroditu Atere Yimin*

25 Ke nuthube nah awahkis kiyapwiye Epafroditu diyuh atere yit pisenwate. Kibeyne, yis awahkisri atan nuthu adahan nayapetni nukapriwten. Nah batek gikak ke wotbe ig nukebyibe. Ig kannipwiye mpiksaw payak nukakhu.

26 Henneme kuri nah awahkiswig ig diyuhe yit mmanawa ig kadni yiharit madikte. Ig wakaymni ku samah yis timé gak ku ig kakahrip.

27 Hennewa ig kakahripwa ig. Kabá miyá. Henneme, kibeyne, Uhokri amnihpig ig hawkemni-hwa akiw. Hawwata akakwata ini ig Uhokri amnihpen adahan nah ka kiyimwih nnaktin akiw.

28 Nah awahkisri yimin kibentenwa kahadbe yis hiyapri yis batek yinaktin akiw. Ini mpiyesa madikte kiyimwihwaki nnaktintak.

29 Amapanigbay akak batekka akak kabayhaki gidahan Uhokri. Kiyathanigbay ku samah akisiyid gidahan.

<sup>30</sup> Mmanawa ig ka kapigsa gipit adahan ig kan-nipwiye gidahan Cristo ay he ig kakahrip. Ig kabá umahkiswa awaku ku samah ig nayapetni yidahan.

### 3

*Minikwak Nah Mpiksaw Keh Uhokri Gibetki Akak Nukehbetannenwa*

*1 Kor 1.17, 2.1*

<sup>1</sup> Nukebyupwi, nah ayá yit bateknay giwntakwa Uhokri. Kuri nah muwaka ikí yit yihiyakemni ku pariye kuwis nah akki yit. Nah ka ehwa awna inakni yuwit yit kahadbe yis ka taraksa.

<sup>2</sup> Pukuhpawwabay giwkis hiyeg ku pariye gihiyakemnikis kene puwiknebe mbayapye ku pariye awna: “Amawka ku yis hiwhka yipit ku samah amekene Moís gikumadukan awna. Ku yis kane hiwhkama yipit, yis ka humaw Uhokri gihiyegapu.”

<sup>3</sup> Bawa wixwiy ku pariye inyerwa gihiyegapu wixwiy ka humaw gihiyegapu awakuma ku samah wixwiy hiwhka upitwiy, henneme awaku ku samah wixwiy kiyé Uhokri gipitimpi igyerwa Gitip, wixwiy ipeg ta gipititnen Cristo Jesus akak madikte ubetkiwiy. Wixwiy ka ipeg ta apitit umapuswanwiy akak ukehbetannenwatma adahan innima keh wixwiy humaw Uhokri gihiyegapu.

<sup>4</sup> Waké umapuswan akak ukehbetannenwa keh wis danuh ta git Uhokri, nikwekam ik adahan nah danuh gitkama minikwak mmanawa apim ini nah pi mpiksawte keh Uhokri gibetki giwkis madikte hiyeg.

<sup>5</sup> Ku samah nnaghu sarayhun amadgat hawkri mpiyesa pahay paka nah hiwhka nupithu adahan arekhetni ku nah Uhokri gihiyega. Nah pahapwi gaytakkis israelyenepwi gikamkayhkis. Nah gihiwhi amekene Benjamih. Nah igyerwa judeyene. Hawwata akiw nah wageswa farisew mmanawa ignes pi mpiksawte adahan ihpene giwn amekene Moís gikumadukan.

<sup>6</sup> Apim ini nah mpiksaw iha giwn amekene Moís gikumadukan juktah nah hiyapkis mbeyne gitkis Jesus gihiyegapu awaku ke nuthube ignes siguh ini gikumadukan. Nahme nuthu nah apigkutapriknawa ini amekene Moís gikumadukan. Nuthu nah ka taraksin aynesnima.

<sup>7</sup> Minikwak nah nupewkan ku ini numapuswan akak nukehbetannenwa in keh nah utí kabayka giwntak Uhokri bawa kawa. Bawa in he wadi-tyepyenen. Bawa inneki pi mpithan adahan nah utí kabayka giwntak Uhokri. Kurime ku samah nah kuwis kamaxwa ta gipitit Cristo, ini nukehbetan in ka ariknawnama nuthu akiw.

### *Inenewa Numawkan Adahan Nah Mataka Cristo Gihiyakemni*

<sup>8</sup> Hennewatbaki in. Madikte nukehbetan ka ariknawnama nuthu akiw. Kuri nah hiyak Cristo Jesus nukipara. Nah pahapwiwa gikak. Ini pi kabayte nuthu ariw madikte nukehbetan. Nah padeke madikte awaku nah giharitne Cristo. Ini hiyakemniki ku pariye kibeyne nuthu minikwak, kurime in humaw nuthu ke nuwbihbe. Ininewa numawkan adahan nah mataka Cristo gihiyakemni.

9 Numawkan nah takunipti nah pahapwiwa gikak, kahadbe nah wadit giwtrik Uhokri ka awakuma ku samah nah iha amekene Moís gikumatukan henneme awaku ku samah nah kamaxwa ta gipitit Cristo. Ini ku samah nah kibeyne giwtrik Uhokri in ka nukehbetanma nuwnteknewatma. Henneme ig Uhokri hiyapun nah kibeyne giwtrik awaku ku samah nah kamaxwa gipitit Cristo.

10 Nah kuwis ahegbete nuhiyakemni adahan nah pi hiyakte Cristo gihiyakemni akiw. Numawkan nah hiyak ini gidatni ku pariye gikankasepten ariw gimiremni. Nah kuwis ahegbet adahan nah hiyap ku pariye mbeyne ig hiyá. Numawkan nuhiyakemni hawwata ke gidahanbe ku samah ig umahkiswe gidukwenaprikkis hiyeg.

11 Kahadbe nuhiyakemni hawwata kannikasaka ariw miyaka.

### *Nah Kote Matakate Cristo Gihiyakemni*

12 Nah kote matakate Cristo gihiyakemni ku samah numawkan. Nah kote danuhte apigkutaprikut ku samah Uhokri gimawkan. Henneme nah mpiksewnene adahan nah danuh ta apigkutaprikut ku samah gimawkan. Mmanawa ig Cristo kidiswen adahanikwa nah danuh ta nipigkutaprikut.

13 Nukebyupwi, nah kote danuhte nipigutaprikut henneme nah akkite yit pahatwowa arikna nah keh. Nah ikaw ke pahapwibe ku pariye danuhkere kibentenwa aharit kibeyne kabayka. Ig ka sarayh gipegyi

giharaprikut butte. Ig sarayh gipegyi han pitatit. Nah hawwata nah wiwh nuhiyakemni ariw nuhiyakemni minikweknene. Nah ipegminene nuhiyakemni giminnenwa Cristo gihiyakemni. Ini pahatwowa arikna nah keh.

<sup>14</sup> Nah mpiksewne adahan nah hiyá ba nah huwit apigkutaprikut ku samah Uhokri gimawkan kahadbe nah wagehnene kahadbe nah mataka ini kabayka ku kadahan Uhokri awnasawiy awaku ku samah wixwiy pahapwiwa gikak Cristo Jesus.

<sup>15</sup> Amawka wixwiy ku pariye kuwis apigkutaprik ku samah Uhokri gimawkan amawka wixwiy wew akak inwata hiyakemniki adahan wixwiy mpiksaw wew pi waditte akiw adahan apigkutapriknawa. Ku kinney wixwiy tarakse ig Uhokri akki wotwiynek.

<sup>16</sup> Ku wixwiy wew wadit ku samah Uhokri kuwis akki wotwiy kuwis, ayge nikwe ig woka uhiyakemniwiy akiw adahan wixwiy wew pi waditte akiw.

<sup>17</sup> Nukebyupwi, ahehpanay ku samah nah wew. Ipegmay hawwata gipititkis nerras ku pariye wewnepwi ke usuhbe adahan yis ahehpigkis ku samah igkis wew.

*Kaayhsima Hiyeg Isaksaw Arit Gimirihwankis Amadgaya Inin*

*Mk 4.19; Rom 1.24, 16.18; 1 Tim 6.9; 2 Tim 4.3; Tiyagu 1.14; 2 Ped 2.18; Judas 12*

<sup>18</sup> Mmanawa kaayhsima hiyeg ay ka wew kema usuhma. Ayipa nah kuwis kinetihwa yit giminkis kaayhsima. Kuri nah kinetihwate

yit pahaynewata akiw. Nah ipegminene nuhiyakemni giminkis he nah suke nukantak. Igkis siguhne ini Cristo gihiyakemni ku samah ig umahkiswe amin giyakni.

<sup>19</sup> Igkis kuwis kiduhe hampa arimkat biyuk-wiki. Igkis isaksaw arit gimirihwankis amadgaya inin. Innewa humaw giwohkigakis. Igkis ka mará akak gitaraksankis. Igkis pi kehpipa giwantikis akak gitaraksankis. Igkis he ipegminenen gihiyakemnikis adahan amadgaya inin.

*Wixwiy Inugikyepwi*

*1 Kor 15.46; 2 Kor 5.1; Rom 8.10; Fil 3.21; Apok 20.4*

<sup>20</sup> Wixwiyme ka hennema, nukebyupwi. Wixwiy inugikyepwi. Kuri wixwiy wahepne wannihtenwiw Kiyapwiye Jesus Cristo ku aysaw ig ayta inugiktak

<sup>21</sup> adahan wageswiye inin upitwiw amadgaya inin. Ayge ig wages upitwiw inugikyene ke gidahanbe. Ig awegeswitni akak ini gidatni ku kakak ig kumaduka madikte arikna.

## 4

*Kabeywotpinay Pawtak*

*Mt 5.23; Rom 15.5; 1 Kor 1.10; 2 Kor 13.11; Ef 4.3; Fil 2.2; 1 Ped 3.8*

<sup>1</sup> Nikwe nukebyupwi, nah ayá yit ka yi muwaka isahkis yihiyakemni ayta giwntak Kiyapwiye Jesus. Nukebyupwi kibeynepwi, nah kadni yiharit kaayhsima. Yis nubetkipu. Yis keh nah batek. Yis utipkis kaayhsima kabayka nuthu.

<sup>2</sup> Nah ayá pit kiyapuno Epódya, nah ayá pit kiyapuno Síntiki adahan yis kabeywotpi pawtak. Yis Uhokriyan. Ikawnay Uhokriyanbetnawa.

<sup>3</sup> Pisme nukagmada kibeyne, nah ayá pit hawwata adahan pis ayapigkis wategbete guhawkankis mmanawa egkis kannipwiyos payak nukakhu adahan ekkene Uhokri ginetni. Egkis hawwata kannipwiyos payak gikak kiyapwiye Kilementi payak gikakkis nawenépwiwa ku pariye ekkenepwi Uhokri giwn nukakhu, ku pariye giwkis tamakkapu amadga Uhokri gikagtan adahan dehetniki.

*Uhokri Kariswehse Uyakniwiy*

*Jo 14.27; Rom 15.13; Kol 3.15; Tiyagu 3.17*

<sup>4</sup> Bateknabay yinaktin giwntak Uhokri takunipti. Nah ayá yit pahaynewata akiw, bateknay yinaktin.

<sup>5</sup> Ikawnay huwipagepye gikakkis madikte hiyeg. Kiyapwiye Jesus gidawnhan kennesa kuwis.

<sup>6</sup> Ka yi muwaka kiyimwihwa akak ariknawnama. Piriyepekawnabay adahan madikte. Ayapnay git Uhokri madikte ku pariye yimawkanitnene. Kabayhanigbay abetimpi ini yipigyepkawni.

<sup>7</sup> Ayge nikwe ig Uhokri kariswehse yiyakninek. Wixwiy kote pukuhate ini ku samah ig kariswehse uyakniwiy. Ig apuriw uhiyakemniwiy adahan yuma kiyimwiki parak apitit uyakniwiy. Ig keh henne awaku ku samah wixwiy pahapwiwa gikak Cristo Jesus.



*Ipegminabay Yihiyakemni Amin Hiyakemniki  
Kibeynewatnen*

*1 Kor 3.16; Tiyagu 3.17*

<sup>8</sup> Amaksemni, nukebyupwi, nah ayá yit ipegminabay yihiyakemni amin ku pariye hiyakemniki inyerwatnene, amin ku pariye hiyakemniki adahan kiyathaki, amin ku pariye hiyakemniki waditye, amin ku pariye hiyakemniki adahan batekka, amin ku pariye hiyakemniki barewbetye, amin ku pariye hiyakemniki kibeynewa. Ikinay yihiyakemni adahan ku pariye kabayka, adahan ku pariye hiyakemniki kishene adahan kabayhaki.

<sup>9</sup> Wewnabay ku samah yis kuwis kannuhwa nuwntak. Ikawnabay ku samah yis kuwis hiyá nah ikaw. Ayge nikwe ig Uhokri ku pariye atiwekne kariswehwaki ig ayge yikaknek.

*Kibeyne Yis Amnihun*

*Fil 1.5*

<sup>10</sup> Nah kaayhsima batek nah kabayha Uhokri awaku ku samah yis metakwa yis ayapan akiw. Nah hiyakni ku yis kuwis battukaw kaayhsima hawkri adahan yis nayapetni henneme yis ka ik. Kurime yis metakwa ayapan akiw. Kibeyne.

<sup>11</sup> Nah ka awna inakni awakuma nah ka ik adahan amapa madiptiki. Mmanawa kuwis nah kannuh batek abetnewa madikte mbeyne ku pariye danuh nuthu.

<sup>12</sup> Nah kannuh wew hennen nuwakyékata. Hawwata akiw nah kannuh wew akak mapiy ku samah numawkanitnene. Ka sam ku pariye ay nuwakhu. Nah kannuh batek apanenekwa. Ku nah kabiha, in ka sam nuthu. Ku nah matipwe,

in kawnata sam nuthu. Ku nah igisye, in ka sam nuthu. Ku nah madiptipye, in kawnata sam nuthu.

<sup>13</sup> Nah kadahan nawaygyi adahan nah amapa madikte ku pariye danuh nuthu awaku ku samah nah pahapwiwa gikak Cristo. Ignewa ikene nawaygyi.

<sup>14</sup> Henneme yis keh kabayhtiwa ku samah yis amnihpen kuri ku aysaw nah abetnewa ini mbeyne.

<sup>15</sup> Hennewa yis keh. Minikwak ku samah nah kapusa akka Uhokri ginetni, yis ayapan. Akaka ntepkemni ariwntak Masedôniyamnaw yis ahegbete yinetni nukakhu adahan yis awahkis karukri numinhu nahme amapin. Yisnewa filipiyenepwi yisnewa nayapetni henne.

<sup>16</sup> Kibeyne, yis ka ayipwihwa adahan nayapetni. Pimaput yis awahkis kakanhawka numinhu apim ini ku aysaw nah ayge apit paytwempu Tessalônika.

<sup>17</sup> Nah ka muwakapkam ini yikan nuthu henneme nah muwaka yis utí ini kabayka ku pariye kawih yidahan awaku ku samah yis amnihnepun.

<sup>18</sup> Kuri nah kadahan madikte ku pariye numawkanitnene nuthu, mapiy ku samah numawkanitnene. Nah yuma numawkan akiw mmanawa nah kuwis darih yikan nuthu ku pariye yawahkisni numinhu giwaku kiyapwiye Epafroditu. Ini yikan in keh Uhokri bateke ginaktin ke wotbe ig ayhpiyebe imihgibe. Ig amapin akak madikte gibetki.

<sup>19</sup> Ig Uhokri diyuhkis yiwaknek. Ig ikí yit madikte ku pariye yimawkanitnene. Ig ikí yit

kabayka kibeynewatnen kanenikiythanisima in-ugiktak. Ig ikí yit awaku ku samah yis pahapwiwa gikak Cristo Jesus.

<sup>20</sup> Kibeyne. Uyay kabayha Wigwiy Uhokri taku-nipti adahan apanenekwa. Ameh.

*Nah Awahkis Kabayka Yimin*

<sup>21</sup> Nahawahkis kabayka yimin madikte yis Cristo Jesus gihiyegapu ayge. Ukebyupwiw ay nukakhu igkis hawwataawahkis kabayka yimin.

<sup>22</sup> Madikte Uhokri gihiyegapu ayawahkis kabayka yimin. Ignekis nerras ku pariye kannipwiwepwi ay gipineku kiyapwiye Sésar igkis piawahkiste kabayka yimin.

<sup>23</sup> Ig Kiyapwiye Jesus Cristo gabay yikaknek.

## **Uhokri Gannasan New Testament in Palikúr**

copyright © 1982 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Palikúr

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1982, Livraria Cristã Unida. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Palikúr

© 1982, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

e4018e63-d5cc-57be-a787-43c649addd6b